

# F O A I E

pentru

*mințe, inimă și literatură.*

№. 26.

Luni, 30. Iunie

1847.

Челе динтѣи версѣри есаметре ши пен-  
таметре дн лимба поастрѣ ромѣнѣ.

Domnѣ Emericu de Jancsó секретарѣ  
ла д. канчеларѣе трансилванико-австриѣ  
дн Виена, кѣпоскѣт ла тѣтъ патриа ка взѣл  
дин латѣра ерѣдидилор пошриѣ трансилванѣ  
ши маѣ вѣртос дн истѣриа злгаро-трансил-  
ванѣ зл неовосит скрѣтѣторѣ, дн прѣмѣ-  
вара ачеаста дин днпѣскѣтаѣ цепенероситате  
вѣневоѣ а дескѣде ши сѣвскрѣсѣлѣи течеле  
саме ши аѣ днпѣртѣшии знеле кѣшдигѣри  
литераре ши истѣриче дин челе маѣ раре.  
Днтре ачестеа пѣтѣрѣм ши чѣнчѣ дистѣче  
ромѣне компѣсе ла а. 1674, адѣкѣ пайѣте  
де ачеаста кѣ 171 аѣи. Чѣне пѣ се ва ин-  
тереса възѣнд кѣ дн ачеле тѣмпѣри лимба  
дако-ромѣнѣ ера черкѣтѣ пѣлѣ ши дн  
посѣе. Пѣлѣ а пѣ репрѣдѣче зѣселе дистѣ-  
че, се чере неапѣрат а прѣтрѣмѣте зрѣмѣ-  
тореле.

Franciscus Pariz Parai пѣскѣт ла 1649  
дн орѣшелѣл Деж дин Трансилванѣа ла  
1674 се фѣкѣсе доктор де медѣциѣнѣ дн  
Basilia (Basel) дин Елвѣдѣа. Ачелаш Па-  
riz Parai маѣ тѣрѣзѣ фѣ профѣсор де лим-  
ба греабѣ, де фѣзѣкѣ ши лѣдѣкѣ дн коле-  
дѣл реформадѣлор дин Аѣзд; мѣри ла 1716

Септ. 16. ловѣт де гѣтѣ. Виѣда лѣи Париз  
Parai се афѣл скрѣсѣ де Veszpremi дн  
картеа тѣтѣлатѣ Succincta medicorum Hun-  
gariae et Transilvaniae Biographia, Lip-  
siae ex officina Sommeria MDCCLXXIV,  
Motto: Exoriare aliquis nostris ex ossibus  
ultor. Dido, Aeneid. IV. — Кѣ прѣлежѣл  
иназѣгѣрѣриѣ де доктор а лѣи П. Parai маѣ  
мѣлѣдѣ прѣетѣни ши чѣистѣторѣ аѣ лѣи дѣ де-  
дѣкарѣ дн Basilia лѣзде маѣ вѣртос дн  
версѣри, дѣпѣ даѣина ачелор тѣмпѣри; дн-  
тре ачѣщѣа фѣ ши зл ромѣнѣ новѣл аѣтѣе  
Michail Halicie орѣшан дин Караншебеш,  
ѣар не атѣлчѣ азѣиторѣ де теолодѣе. Ав-  
кторѣл биографѣлор скрѣе деспре ачел по-  
вѣл жѣне ромѣнѣ аша: Placet omnium ma-  
xime ob insignem raritatem Epigramma  
valachicum inde describere, quod condiscipulus  
theologus, gente valachus, Mich. Ha-  
licius, nobilis Romanus civis de Karansebes  
occinuit.

Лѣтѣ епѣграмѣа лѣи Халѣчѣе, кареа  
днпѣ ши о репрѣдѣчем ачѣ кѣ литереле  
латѣне ши кѣ орѣографѣе днтокѣа кѣт о  
афларѣм ши о декопѣарѣм дн Виена дин  
ачѣа карте кѣ тотѣл рарѣ ши литерадѣлор  
авѣа маѣ кѣпоскѣтѣ; нѣмѣк пѣам скѣмѣват,  
азарѣ де знеле лѣтере че ера смѣитѣлѣ де  
тѣпарѣ.

Kent szenetate, szerind la voj, Romanul Apollo,  
 La totz, ketz szvente 'n Emperecie sedetz.  
 De-unde cunostince asteptem, si stiince, fericea  
 De Amstelodam, pren chertz ste'n omenie typar.  
 Lege dirapte-au dat frumosza csetate Geneva,  
 Ecz vine Franciscus, cinete Leyda, Paris!  
 Prindetz maene surory, cu cset nou oszpe: nainte  
 Fratzi, fratutzi, Nymphe/e pasze curund.  
 Domny buny, mary Doctory, Dazskely si bunele Domnae,  
 Cu patse ej fitz, cu panye si szare, rugem.

**Ачелеш тот аколо традѣсе дп лѣтинеце :**

Canto sanitatem saliendo ad vos Valachus poeta,  
 Ad totos (vos omnes) quotquot sancto in imperio sedetis,  
 Unde cognitionem expectamus et scientiam: felicitas  
 Amstelodami propter chartas stat in omni typo.  
 Legem directam dedit formosa civitas Geneva:  
 Ecce venit Franciscus ad vos, excipite eum Leyda, Paris!  
 Prehendite manum sorores cum novo hospite: in ante  
 (obviam),  
 Fratres, fratrii, nymphulae, pergite (passiren) currendo,  
 Domini boni, magni Doctores, pastorculi et bonulae Dominae  
 Cum pace ei fiatis, cum pane, cum sale, rogamus.

Чине аѣ традѣс версѣриле ротѣнеци  
 але лѣи Халичие дп лѣтинеце, ел, саѣ ал  
 тѣл перотѣ, пѣ почѣ гѣчи; аѣтѣа веде  
 орѣ каре, кѣ традѣкѣнд аѣ фост департе  
 де а респекта класѣка фрѣтсецѣ а латѣнеѣ,  
 чѣ кѣтѣѣ маѣ вѣртос, ка традѣкѣнд еѣ деа  
 мѣртѣриле де латѣнитатеа дако-ротѣнеѣ. Ал  
 те обсервацѣи че с'ар маѣ пѣтѣа фаче асѣ  
 пра ачестор версѣри ле конкредет фило  
 лоѣлор пощриѣ.

**Г. Б.**



Кѣвѣнт фѣнебрѣ пентрѣ рѣпосатѣл  
 дптрѣ ферѣчѣре преа фѣиндѣтѣл Ке  
 сарѣ, епископѣл Бѣзѣлѣѣ.

(Дпкеѣере.)

Аша а трѣит, фрадѣлор, ферѣчѣтѣл шѣ  
 вѣтѣл пострѣ пѣстор, сѣргѣндѣсе дп тот  
 кѣпѣл а лѣбра челе вѣне шѣ фолосѣтоаре

шѣ авѣнд дпсѣ тотдеавпа дп минте пѣ  
 кѣтм сѣ трѣѣаскѣ чѣ кѣтм сѣ моарѣ, дѣпѣ  
 кѣтм адесеа не о зѣчеа шѣ поѣ фѣлор сѣи;  
 ѣар ачеастѣ кѣцетаре есте чеа маѣ пѣтер  
 никѣ лекѣие пентрѣ а дпдрепта нашѣи вѣе  
 дѣи: „Дптрѣ тоате кѣвѣнтеле тале, зѣче дп  
 целептѣл Сѣрах, адѣцѣ аминте де челе маѣ  
 депре зрѣтѣ але тале шѣ дп веак пѣ веѣ  
 грешѣ.“ (Сѣрах, 7, 40.) Аша, кѣцетѣл  
 сѣѣ пѣ ера, декѣт пентрѣ сѣфѣршѣтѣл чел  
 вѣп, кѣвѣнтеле сале пѣ копѣндеа декѣт  
 дпвѣцѣтѣри мѣпѣтѣитоаре кѣтм се кѣвѣне сѣ  
 трѣѣим пентрѣ ка сѣ мѣрѣим вѣне; кѣчѣ пѣ  
 дптрѣ мѣлѣцѣтеа аѣлор че вом трѣѣи пре  
 пѣтѣнт сѣтѣ прецѣл вѣедѣи поастрѣ, чѣ дп  
 фаптеле челе вѣне че вом сѣвѣршѣи. Аче  
 стеа адѣк шѣ сѣфѣршѣтѣл чел вѣп не каре  
 тоѣѣ дп дорѣм, шѣ дака вѣада пѣострѣ ва  
 фѣ кѣт де скѣртѣ, се сокотѣще дпсѣ маѣ  
 мѣлт декѣт о сѣтѣ де аѣи фѣрѣ а фѣ лѣ  
 крат нѣмѣк вѣп шѣ фолосѣтор: „Дрептѣл  
 де се ва сѣфѣршѣи шѣ маѣ 'наинте, дптрѣ о  
 дѣхѣт ва фѣ, зѣче дпцелептѣл Соломон;  
 шѣ, сѣфѣршѣндѣсе карѣнд, а пѣнѣт аѣи дп  
 делѣнѣгадѣ.“ (Дпц. Солом. в. 4, ст. 7,  
 13). Нѣмаѣ атѣнчѣ, зѣк, се сокотѣще кѣ  
 отѣл трѣѣще кѣнд лѣкреазѣ фапта вѣпѣ;  
 шѣ пѣ пѣмаѣ, чѣ дпкѣ шѣ дѣпѣ мѣрте пѣ  
 теле лѣи рѣтѣне дптрѣ поменѣре вечѣникѣ  
 ла зрѣташѣ. „А вѣедѣи чеѣ вѣне есте пѣ  
 тѣрѣл зѣмелор, шѣ пѣтеле чел вѣп рѣ  
 тѣне дп вечѣ,“ зѣче Сѣрах. (К. 41, ст. 16.)

Дар лѣса-воѣѣ дпкѣ пѣпоменѣте шѣ  
 сѣнтѣментеле сале ѣвѣитоаре де оменѣре,  
 ѣнтересѣл че дпн адѣпѣкѣл сѣфлетѣлѣи лѣа  
 ла пѣпорочѣриле шѣ тѣкѣлошѣиле че о вѣп  
 тѣсѣк, ажѣтареа кѣтре чеѣ неавѣцѣи, ѣвѣирѣа  
 кѣтре чеѣ сѣрѣчѣи, спѣрѣжѣнѣрѣа сѣрѣманѣлор  
 шѣ а вѣдѣвелор, апѣрѣрѣа прѣчѣнѣи челор

дрепці ші аспріді, дпъкъреа челор дп-  
врѣжвѣді, дпвѣдѣтъра кѣтре чеі педѣсторі  
ші рѣі пентрѣ а іѣві тотдеавна адеврѣл,  
досфѣршіт жертѣреа пентрѣ тот че е  
вѣп, дрепт, маре, чѣнстѣт, сѣѣнт ші фоло-  
сітор? Ачестеа сѣнт ачеле фапте че фак  
не ом а фѣ іѣвіт ші респектат атѣт дп  
віадѣ кѣт ші дѣпъ тѣрте, ші не кѣнд сѣ-  
флетѣ лѣі пемѣрѣтор се одѣхнеце дп сі-  
пѣл вечнѣіеі, пѣтеле лѣі рѣтѣне дп маре  
чѣнстѣре ла зрѣмаші ка зп ексемпѣ де  
вѣртѣді.

Ачестеа ера дпделетнѣіріле віедіі са-  
ле чеі архіереці, пе каре де вом зрѣтѣ-  
рѣі пѣлѣ дп кѣтара са, дп вом гѣсі дп  
тот тѣмѣл, сеара, дімінеаца, дптрѣ амѣа-  
зѣлі ші дп міезѣл понціі, рѣгѣндѣсе ші  
лѣвѣнд пре Дѣмнезеѣ недѣчетат. . . .  
Мартор ам фост ла тѣте ачестеа дпн чеа  
маі фрацетѣ вѣрстѣ ші пѣлѣ ла сѣѣр-  
шіт. 'Мі адѣк амѣнте де ачеле чеасѣрі  
ферѣчѣте, фрѣтѣсѣ парти а віедіі оменѣці,  
дп каре омѣл, депѣртат де егомѣтѣл лѣ-  
міі, се дпалѣ кѣ мінтеа прѣп рѣгѣчѣне  
пѣлѣ ла скавѣл челѣі преа-дпалт; 'тѣ а-  
дѣк амѣнте, зѣк, д' ачеле чеасѣрі сѣвлѣте,  
ші астѣзі, ка дп зѣоа ачееа, паре кѣ рѣ-  
сѣпѣ дпкъ дп сѣфлетѣл теѣ еко ал гла-  
сѣлѣ сѣѣ зѣкѣнд кѣ змѣліоцѣ: Віне-кѣвѣл-  
тат есте Дѣмнезеѣл пострѣ, шѣл. Мар-  
торі сѣнт ші чеімалді фраді дппревѣл  
слѣжѣторі, каріі пѣлѣ дп челе дѣпъ зрѣтѣ  
чеасѣрі, копрѣнс де слѣвѣчѣне, дп прѣвѣрѣ  
лѣпѣтѣндѣсе а се сѣвлѣ дѣпъ патѣл тордіі,  
зѣкѣнд рѣгѣчѣнеа пѣлѣ ла жѣтѣтате ші  
сѣѣршіндѣвісе пе вѣзе. Дар чѣне пѣте сѣ  
спѣе невоінѣеле ші прѣвѣгерѣле сале челе  
дпн міезѣл понціі? Нѣмаі воі сѣіндіі лѣі  
Дѣмнезеѣ каріі тотдеавна 'і аці аскѣлат

рѣгѣчѣнеме, шѣці осѣрдѣа, рѣвна ші крѣ-  
дѣнда са чеа педѣноітѣ кѣ каре с'а хрѣніт  
дпн тѣперѣде пѣлѣ дп чел дпн зрѣтѣ мінѣт  
ал віедіі.

Аша а трѣіт, ші аша мѣрѣіт вѣлѣ  
пострѣ пѣстор. А шѣіт, зѣк, віне а трѣі,  
ші віне а мѣрѣіт дп Домпѣл, лѣсѣндѣне  
поѣ віаца са зп вѣеднѣк модел де пѣртаре  
вісерѣчѣаскѣ ші сѣнтѣменте де пѣстор а-  
деврѣат; зп вѣеднѣк модел де евлѣвіе,  
крѣдѣнѣцѣ ші кѣрѣденѣе; зп вѣеднѣк модел,  
зѣк, де дпвѣдѣтѣрѣ кѣтм се кѣвіне сѣ трѣ-  
ім, пентрѣ ка сѣ шѣім кѣтм треѣзе сѣ мѣ-  
рѣім, ла каре дпделетнѣічѣре пе дпдеампѣ  
ші мареле Апостол кѣнд стрѣгѣ: „Фра-  
цілор, адѣчедѣвѣ амѣнте де маі маріі во-  
щѣрі каріі в'аѣ грѣіт воѣ кѣвѣотѣл лѣі Дѣ-  
тнезеѣл, ші прѣвінд ла сѣѣврѣшіреа віедіі  
лор; сѣ ле зрѣмаці крѣдѣнда.“

Аша, фрацілор, поі ам перѣдѣт пе зп  
вѣрѣат ал дорѣілор, пе вѣрѣатѣл евлѣвіе  
ші ал крѣдѣнѣці, пре зп міністрѣ ал лѣі  
Ісѣс Хрѣстѣс. Сѣ пе дптрѣістѣм дар акѣтм,  
фрацілор, ші сѣ пѣлѣцѣт, кѣчѣ піерѣереа  
пѣстрѣ есте маре: дп ел вісерѣка а пер-  
дѣт пре зп дпфрѣтѣсецѣтор ші апѣрѣ-  
тор ал еі; епарѣхіа пре пѣсторѣл ші ар-  
хіереѣл еі чел кѣвіос: патрѣа пре лѣкрѣ-  
торѣл ші дорѣітѣл ферѣчѣреі еі, прѣіетѣні  
пре прѣіетѣнѣл чел адеврѣат. Тот каре е  
ромѣп адеврѣат, віне-сѣндѣітор ші віне-кѣ-  
цетѣтор, версе астѣзі о лѣкрѣтѣ асѣпра  
торѣтѣлѣві ачелѣвіа че німік п'авеа маі  
пресѣс де тот че е ромѣп, віртѣос, чѣн-  
стѣт, адеврѣат. Версе, зѣк, о лѣкрѣтѣ а-  
сѣпра ачелѣвіа че фаптеле сале дп аратѣ  
дпвѣдерат сѣнтѣментеле, ші стрѣгѣ репѣ-  
тѣндѣі ворѣеле: неінтересаре, жертѣѣ, крѣ-  
дѣнѣцѣ, дрептате, дпдрептаре. . . Дѣщѣпте-

се тóтъ рѣстатеа, писма ши стрікчвѣеа, ши афле къ пої плъцѣм пе зп архіереѣ кѣвиос, зп патриот вѣртѣос, зп вѣрват рар дп фелѣа съѣ. . . О пѣмѣптеап віне-кѣ-вѣпат! къ фаптеле тале аї адѣс жертѣѣ ла алтарѣа патриї! О архіереѣ кѣвиос, къ віада о аї дат пілдѣ де пѣстор сѣфлетеск! О тѣрїтор ферїчіт! къ аша аї трѣїт ка петѣрїреа съ довѣндеїці! О сѣфлет вѣртѣос, къ кѣрат де орї че дпїнаре, аї сѣврат кѣтре лѣкашѣрїе челе черещї unde тоїці дрепїї чеї дїп веак петрек! . . . Дп-палцѣте ла локѣа петѣрїї, дп сїпѣл пѣрїптелѣи череск дела каре аї ешїт, ка съ авзї дѣпѣ дрептате гласѣа чел дорїт: „Вїне слѣгѣ вѣпѣ ши кредїпчóсъ, престе пѣ-дїне аї фост кредїпчос, престе тѣлте те воїѣ пѣне, їнтрѣ дптрѣ вѣкѣрїа Домѣлѣї тѣѣ.“ (Мат. к. 25, ст. 21.) Прїїтешѣїці акѣм локѣа че дї с'аѣ гѣтїт дп чеата іе-рархілор а кѣрора віадѣ аї зрмат, къ дп-трѣ дрептате ши сѣїнценїе аї змѣлат дп-пайптеа Домѣлѣї, дп тоате зілеле віедїї тале! Міністрѣ ал лѣї Іс. Хс., дптрѣ аде-вѣр аї дпвѣдат, дп кѣрѣценїе аї петрекѣт, дптрѣ дрептате аї лѣкрат дп віа Домѣ-лѣї, іа акѣм плата лѣкѣрѣторѣлѣї челѣї вѣп: „Кѣ чел че ва фаче ши ва дпвѣда, ачела таре се ва кема дптрѣ дппѣрѣдїа черѣ-рїлор.“ (Мат. к. 5, ст. 19.)

Дппѣрѣтѣшїндѣте дар акѣм де лѣмі-на чеа педпсератѣ, де вѣкѣрїа чеа песѣѣр-шїтѣ, де ферїчіреа чеа вечпїкѣ, пѣ дпчета а лѣа парте ла їнтересѣа ферїчірїї вісерї-чїї, епархіеї ши патриеї тале; чї, зпїнд рѣ-гѣчѣпїле тале кѣ але ферїчідїлор архїереї тот де зп пеам: Грїгорїї ши Фїларет мї-трополїдїї, Дамаскїн, Кесарїе ши Іосїф е-пїскопїї, шїжлочїдїї ла сказыл челѣї веїїѣ

де зіле петрѣ вѣпѣ стареа сѣїптеї лѣї ві-серїчїї, петрѣ вѣпа спорїре ши дѣмнезе-еаска змѣрїре а лѣміпатѣлѣї пострѣ прїнд ши а преа-сѣїндїтѣлѣї пострѣ мїтрополїт, дптрѣ тот че прївешѣ ла віпеле патриї ши фолосѣа обѣсеск, петрѣ ка дѣхѣл адевѣ-рѣлѣї, ал пѣчїї ши ал тѣпгѣерїї сѣїї дп-сѣфле ши сѣїї лѣмінезе а алеце ши а пе-да зп алт пѣрїпте сѣфлетеск, каре съ вѣ-фїе воѣ дптрѣ тоате зршѣтор.

Дѣмнезевле ал вѣпѣтѣдїї ши ал дп-деленчѣпїї! Дѣмнезевле ал лѣмінілор ши ал адевѣрѣлѣї! аскѣлтѣ ши змїлїтеле поа-стре рѣгѣчѣпї, ши пѣ трече къ ведереа дорїнделе челе кѣрате але їнімілор поа-стре. Тѣ, чел че черчї їніміле ши рѣрѣ-кїї Дѣмнезевле къ дрептѣл, кѣпошїї къ че-ле спре віне кѣцетѣм ши челе де фолос-ле дорїт. Пѣсторѣа че дп локѣа тѣѣ пїл-веї трїміте, фѣ съ фїе вѣп, кѣвиос, лѣмі-пат, мїлостїв, вѣпнд, дрепт, неїнтересат. . . . Кѣнд зік лѣміпат, дпделег съ фїе де-прїнс ла дпвѣдѣтѣра шїїнделор; іар мї-лостїв, адїкѣ, їзїтор де оменїре; ши не-їнтересат, адїкѣ, пепѣртїнітор дп кѣцетѣ-рїле ши лѣкѣрѣрїле сале. Кѣ зп кѣвѣпт, дпгрїжітор де вісерїчїї, де сѣфлете ши де-дпвѣдѣтѣрѣ: вредпїк а дпвѣда кѣ кѣвѣп-тѣл ши кѣ фапта. Ачестеа кѣцетѣм, аче-стеа дорїт ши ачестеа рѣгѣт. Фѣ дар-Дѣмнезевле ал вѣпѣтѣдїї, ка тоїці чеї че-пот лѣкра спре фолосѣа вісерїчїї, ал пеа-тѣлѣї ши ал патриї, ачестеа съ кѣцете, а-честеа съ дорѣаскѣ ши ачестеа съ лѣкѣре-дптрѣ слава петелѣї Тѣѣ, Амін.

### Ън декрет архіереск.

Din архивъа знеі вісерічі, tradъс din лѣтинѣе не ромъніе.

„Іосіф Антоніе лів. барон Вајтај din грація лѣі Dsmnezeѣ епископъа Трансильваніеі (ром. католик), а стрѣльчитеі вісерічі колеціате ла Сѣн-Мъртин дн Пожон препозит, а преа-сѣндителор дмпърѣтеці ші а апостолико-реціеі, Маіестѣді де стат, прекъм ші ла дѣлѣцатѣл гвверніѣ дн Трансильваніа консіліаріѣ актѣал din лонтрѣ.“

„Ізвіте поѣе ші опорате, тѣнтѣіндѣ етерпѣ дн Домпѣл.“

„Днтре челе де фрѣнте фрѣтсеадѣ але вісерічіі оштіоре, маі дінтѣі фрѣтсеадѣ аѣ фост тотдеаѣла аѣеа мінзпате осевіре, не лѣогѣ каре пре осевіте семіндіі, осевіте лівѣі ші пѣчїзнї, — віеѣдїнде кѣ фелїзрїте датїні дн афарѣ — аѣеашї кредїндѣ ші їзвіре ле дмпрезѣв днтрѣ аѣеашї зпїре спїрїтѣвалѣ; шї, де шї кѣ осевіте рїтѣрї (церїмонїї) дн афарѣ, тотѣшї де тоѣї пѣ-маї аѣелашї Dsmnezeѣ се чїнстеѣе (адѣрѣ) дн спїрїт шї дн аѣевѣр. Аѣеашѣ в-лїтѣ осевіре кѣ кѣт ѣ спре маї таре фрѣтсеадѣ вісерічіі католиче, шї кѣ кѣт маї кѣ таре пѣзѣіндѣ саѣ днгрїжїт, шї се днгрїжеск шї азї дналдії патрїархі аї крещїнѣтѣді а о сѣвдїне прекъм аїрїле, аша шї дн аѣеашѣ провинчіе (дн Трансильваніа); кѣ атѣта кѣ маї таре дѣрѣре ам днцелес, кѣткѣ піскарї днгрїжїторї сѣфлетешї. дн-кредїндѣді пѣсторїеі нѣстре, де днцелетѣл зѣл лїпсїді, ла атѣта дндрѣснѣалѣ аѣ терс, кѣт пѣ саѣ дндоїт, пре зпїї оа-менї де зпїреа греакѣ аї доженї спре ашї скїтѣва рїтѣл сѣѣ, шї а дтѣврѣдоша ал по-

стрѣ (чел латїн), та дѣкѣ ла аѣеашѣ аї днлѣдѣзі\*), пре зпѣл шї пре алѣл (карїї пѣпѣ акѣт не сѣнт нѣѣ кѣвоскѣді) аї сѣф-тѣі шї аї кѣпрїнде. — Каре а лор фантѣ прекъм а фост контрарѣ констїтѣчїзнїлор дналділор патрїархі, шї де тѣлте орї да-телор декретѣрї а с. днсодірї пентрѣ лѣ-дїреа кредїндїї; аша нѣа пѣтѣт а пѣ не десїлѣче фѣрте шї нѣѣ челора, карїї сѣп-тем анѣрѣторї а сс. канѣне, шї карїї пі-ніка пѣ дорїм маї вѣртос, декѣт ка дн аѣеашѣ провинчіе зпїреа греакѣ (а ѣменї-лор де рїтѣл грек) прїп фѣрѣлѣѣеа зпор оаменї стрїкаді пѣ пѣдїп вѣтѣматѣ, ла фрѣтсеада чѣа дїнтѣѣ сѣ се редѣкѣ. — Дѣчї ка аѣеашѣ стрїкаре дндатѣ ла дн-чепѣтѣшї сѣ се днече, шї дн тоѣт дїеѣеа нѣстрѣ де тоѣ сѣ се стѣаргѣ, кѣ декре-тѣл де фадѣ, шї кѣ констїтѣчїзнѣа аѣеашѣ дн пѣтереа поастрѣ чѣа архїпѣсторѣаскѣ вѣртос демѣндѣнд рѣндзїм тѣтѣрор дн-препѣт, шї фїекѣрора сїнгѣрї: архї- шї віѣе-архїдіаконї, а вісерїчїлор парохїене дндрепѣтѣторї шї сѣплїнїторїлор лор капе-ланї шї адмїнїстрїї, аша шї мїсіонарїлор атѣт сѣкѣларї кѣт шї челор дн чїнѣл кѣ-лѣгѣреск, шї тѣтѣрор преодїлор, орї дн че модрѣ пѣртѣторї де грїжа сѣфлетелор, шї сѣлзшї жѣрїдїціеі поастре, шї сѣ пе-дѣапса лїпсїрїї дела патрафїр дѣпѣ нова нѣстрѣ тѣрїдїнѣндѣасѣпра фѣлѣторїлѣлї дн контрѣ аспрѣ опрїм, ка нїмене сѣ нїчї зп претест, кавзѣ, орї дндѣтѣ, фїе шї спїрї-тѣал, сѣ пѣ кѣтезе пре нїчї зп зпїт де рї-тѣл грек дела рїтѣл лѣї ал днстрїеїна, шї

\*) Днлѣдѣзі дела лад шї дн, прекъм alliceo, illiceo дела laqueus шї ad, in: — Днлѣдѣзіѣ сѣ vede префѣкѣт дн днчелѣѣѣ. Trad.

ла пріміреа рѣшлѣ съѣ челвѣ латіп ал съѣ-  
тѣ, кѣ атѣта маї пѣдп кѣ промисіоні ші  
дѣвлетврї ал дѣлѣдѣ. — Тотѣші прпн  
ачеаста пѣ опрпм, ка дѣтпмппѣнд пре ка-  
рїѣва лпсїдї де лѣдївїдїї съї пѣсторї, ші  
де пѣтрѣмѣнтѣл съфлетеск, пре зпї ка а-  
чещїї дѣ кредпндѣ, ші дѣ вѣпа пѣртаре  
кредпѣаскѣ кѣ їзвїре съ пѣї дѣвѣце, ші  
адѣкѣнд кѣ сїне лпса кѣ сакрампнтеле тор-  
дїмор, адѣкѣ кѣ вотежѣл ші кѣ аскѣлтарѣа  
тѣртѣрїсїреї пѣкателор съ пѣ ле фїе дѣ-  
трѣжѣторїѣ, дарѣ ачеаста съ се факѣ фѣ-  
рѣ скїмварѣа рѣшлѣ лор, їарѣ ампнтрїле  
пїчї де кѣм. — De зnde тѣ едї вѣї дї-  
нѣ деторїе: ачеастѣ копстїтѣзїѣне, ші о-  
прїалѣ а пѣстрѣ дѣ дїстрїктѣл ачела клѣ-  
рѣлѣ ші челвѣ де мїр, ші челвѣ кѣлѣгѣ-  
реап сѣрѣвѣторѣе а о пѣвлїка, ші кѣ че-  
ле маї греле ворѣе а дѣмѣнда пѣзїреа еї,  
їарѣ пре фѣкѣторїї дѣ коптрѣ фѣрѣ дѣ-  
тѣрзїере дїп дѣрегѣторїедї пї і вѣї арѣта  
пѣѣ. Саѣ дат дѣ Сївїїѣ дѣ рѣсїденца пѣ-  
стрѣ дѣ 20. Октомврїе 1763.“

„Ла градіѣса дѣмѣндаре а Еселендїеї  
Сале епїскопале

Andreїѣ Сїг. Сѣредай,  
Черїмонїарїѣ.“

Че а дат прїеж ла ешїреа ачестѣї  
декрет? дѣстѣл де кїар аратѣ коптестѣл  
лѣї, їарѣ датѣрїле спѣчїфїче вор фї кѣпо-  
скѣте челор де пре лѣпгѣ респѣктївеле  
архїѣе архїереѣшїї. Маї дѣколо ѡре дѣкѣнд  
маї вѣртос ачела пѣ се дїне? ші ѡре дїп  
пѣшїїнда, саѣ лѣпѣзеѣала зпора де о пар-  
те саѣ дїп кѣзса алтор патїмї, доарѣ пѣ  
аша аскѣнсе, а алтора де алтѣ парте? ші  
че реле кѣшѣлѣ, ші а кѣшѣнат кѣлкарѣа

лѣї, ші а алтор асѣмїне декрете маї вѣкї  
ші маї пѣѣ? Дѣпѣртѣшїторїѣл ласѣ съ  
кѣцете ші съ рѣспѣндѣ алдїї. †††.

### Лїмѣа вїтелор.

Де ші вїтеле пѣѣ о лїмѣѣ атѣт де  
дѣплїѣ кѣм аѣ оаменїї, дѣсѣ тот се пот  
дѣделѣе дѣтре сїне. Ачест лѣкрѣ е де  
тѣлѣт кѣпоскѣт, дарѣ авїа токма дѣ тїм-  
пїї чещїї маї пѣї сѣ сокотїт ѡре чїне съ  
пѣтрѣнѣтѣ маї адѣнк ка съ черчетеѣе дѣ-  
делесѣл ворѣелор аїмале ші легѣтѣнтѣл  
лор ка съ факѣ зп кѣвѣнт. Дѣ доктор  
рѣс дѣла Вїлпа дѣкѣ дѣла 1837 аѣ скрїс  
о дїсчертадїе, дѣ каре кѣвѣтѣ съ доѣдеа-  
скѣ кѣ ші вїтеле де кѣсѣ аре фїе че кѣла-  
сѣ о лїмѣѣ партїкѣларѣ, ші дїп дѣтре  
сїне о форталѣ дѣтреворѣїре. \*) Modѣ-  
лагїа топѣлѣї патѣрал, адїкѣ свїреа ші по-  
горѣреа гласѣлѣї, варїетатеа лѣї, сѣпдїе-  
реа саѣ дѣпгрошареа лѣї, тѣрзїереа шї ре-  
пѣжѣнеа лѣї, апѣсарѣа шї рѣпетїреа топѣ-  
лѣї, тоате дѣсѣамѣѣ дїферїте їдеї ші кѣ-  
дѣте. Спре пїлѣѣ ла кѣїне дѣсѣмѣаѣѣтѣ  
„паф“: кѣм те афлї. Хѣрр; Че вѣї?  
Аста е атеа, те рѣп. — Ла кѣї: хї хї хї:  
сѣнт сѣпѣтос; дѣсѣ іх іх іх: ажѣтор кѣ-  
рѣнд!

Дої кѣїнї шѣд ла ворѣѣ аша:

1) Хѣрр паф хѣрр паф паф: дѣ-  
те дѣачї, фѣцї дѣколо!

2) Баф баф баф: тачї, тачї, о сѣ  
фїм прїетенї. —

\*) Дѣ арістократ аплѣ се окѣпѣ кѣ лїмѣа вї-  
телор маї де 30 анї. Ped. Ф.



Чea dîn зртъ поанте а лѣі Міхаї чea  
mare.

Ка зп глов de азр лѣна стрълъчea,  
Ші п' о вале verde ошїле dormea,  
Дар не върѳ de тѣпте ста Міхаї ла тасъ  
Ші не d' алваї тѣлѣ фрзптеа са се ласъ;  
Ста дп капъл месї дптре кпнїтанї,  
Ші рекїатъ дълче тїперїї сѣї апї.  
Вїаца поастрѣ трече ка зп рѣѣ de рѳ  
Кънд о възкрїе не сѣрїде нѳѣ.  
Асфел астѣдатъ вїаца лор кѣра,  
Къцетеле трїсте пѣї маї тѣрѣра.  
Лѣна варсѣ раze дълчї шї тѣпгѣоасе  
Азстрѣла ле сѳлѣ коателе плетоасе.  
Кънїтанїї тоарпѣ прїп пахаре вїп  
Ші дп сѣпѣтатеа лѣї Міхаї дпкїп.  
Дар Міхаї се скоалѣ шї ле тѣлѣзшеще,  
Ші лѣнд о кѣпѣ асфел ле ворвеще;  
„Нѣ въ зрезї вїацѣ, кѣнїтанїї теї,  
Dîn протївъ, тоарте, іатъ че въ чеї.  
Че е вѣпѣ вїаца дп ровїе саре?  
Ноанте фѣрѣ стеле, зїле фѣрѣ соаре?  
Чеї че поартѣ жѣгѣл шїа трѣї маї вор,  
Мерїгѣ сѣїа поарте спре рѣшїнеа лор.  
Сѳлетѣл лор нѣ е маї пресѣс de фѣрѣл  
Че ле пчїпѣ врацѣл, іаѣ de тартор черѣл!  
Дар ротѣнѣл нѣ ва кѣшнѣрї фѣрѣ флорї  
Зїле лѣпїї шї трїсте фѣрѣ сѣрѣкторї  
Асфел е вѣлтѣрѣл че не пїскѣрї своарѣ,  
Арїпїле таїеї, кѣ ар вреа сѣ тоарѣ.  
Асфел е ротѣнѣл шї ротѣл сѣпѣ еѣ,  
Ші сѣѣт жѣгѣл варбар нѣ плек капъл теѣ.“  
Браво! браво! стрїгѣ пона Фѣркѣшанѣл,  
Че лѣсасе раса, ка сѣ іа кафтанѣл.  
Браво тодї оснедїї, браво, дї зїчеа;  
Дпсѣ дої дїстрѣнїїї дпгрѣп колѣ тѣчеа.  
Черѣл кѣ лѣтїнѣ се дпкоронасе,  
Сетнѣла de вѣтае дпкѣ нѣ се dасе.  
Лѣтеа се адѣпѣ дп домнѣскѣл корт  
Шѣпг тодї кѣнїтанїї, кѣчї Міхаї е морт!

D. Bolintineanu.

## П Ъ С Т Р Ъ В Ъ Л,

Ох! фѣтѣ матѣ, фѣтѣ фѣрїче,  
Дѣтѣ аїѣреа дп алт пѣрѣѣ,  
Кѣчї мїї de demonї не пої аїче  
Не дпспїїшѣнтѣ шї не фак рѣѣ.

Апа е дѣлче, знда е лїпѣ,  
Дар тѣлте кѣрсе не околеск;  
De neprietinї гѣрла е плїпѣ  
Че зїоа поанте не тот пѣндеск.

Кънд рїѣл пострѣ сѣ арїптеазѣ,  
Ші тоатѣ знда дї de врїлант,  
Кънд дпфоката а зїлеї разѣ  
Не солзїї пощрї арѣнкѣ стант.

Атѣпчеа пасерї дпотьтоаре  
Не фаца апеї не тот пѣндеск,  
— De raza зїлеї стрѣлѣчїгоаре,  
Ох! нѣ почѣ нѣ почѣ сѣ тѣ пкѣлзеск.

Дакѣ дп пѣптрѣ ла адѣпчїте  
Ашї черка матѣ сѣ тѣ аскънд,  
Пещїї чеї лакомї тѣ шїї пре вїне,  
Кѣ тотдеазна еї стаѣ ла фънд.

Пасерѣаї крѣдѣ — дї рѣпїгоаре —  
Пещїї пѣтернїчї не прїгопеск;  
Пескарїї іарѣшїї кѣ пѣпчетаре  
Престе тот локѣл не зрїѣреск.

Ох! дѣтѣ матѣ, дѣтѣ de аїче,  
Ънде нѣс' пасерї, нѣ сѣпѣт пескарї,  
Ънде нѣ поате ка сѣ не стрїче  
Сѣ не дпгїтѣ пещїї чеї марї. —

М . . . Феврѣарїе 1847.

N. I.



### КЪВЪНТЪ,

ростіт ла дпнортмънтареа Дсаале

MARIEI ROSSET,

фійка Dsmicale

BORN. KONSTANDIN ROSSET

DIN БОГОШАНИ,

de

ТЕРЕЗИ ТОАТ ВОВЕДЕСЪСЪ,

кагіхет де Богошани.

Ла 15. Ізніе 1846.

Отъла дешъртъчївней саъ асътъпат,  
зілеле лві ка зтвѣра трек.

(Псалм 14, 35)

### Къвънтъ фъневралъ.

De тїи де орї четїм ної дп сѣпта  
скрїптъръ ачесте къвїнте але проорокълвї  
дпнпър. David: даръ нъ шїѣ де не пѣтръ-  
дем вре одїноаръ де сѣпгїенїа лор, акъм  
досъ сѣпт вїне дпкредїндат, къ авзіреа  
лор ласъ дп іпїтїле тѣтърор пїще врте,  
не каре тоате довелїле дпделепцїлор лъ-  
тїї, къ аневое ле вор пѣте шѣрце; къчї  
акъм ведем дпсвшї дп фантъ дпплїнїте  
ачесте зічерї: отъла дешъртъчївнїї с'аъ а-  
сътъпат, зілеле лві ка зтвѣра трек; шї  
саръшї: отъла ка еарва, зілеле лві ка флѣ-  
реа кътпълвї. Дпнплареа чї не заче  
дпнпнтеа пѣстръ не дпфѣдошагъ о прїве-  
лїще фѣрте дпфїорътоаре шї вреднїкъ де  
тїраре, маї алес пентрѣ ачеїа карїї нъ  
сѣпт гата. Ачестъ ратвъръ че сѣ vede  
де фадъ анѣме Mariea Rosset фїїка Dsmi-

сале ворпїкълвї Костандїн Росет, дп вѣр-  
стъ de 12 anї шї дѣв лѣпї, есте дешѣла de  
взпъ довадъ дпнтрѣ ачестъ. Къпоскътъ  
есте тѣтърор а еї вреднїчїе шї невіновѣдїе,  
каре сѣ vede зѣгрѣвїтъ пе фада еї, шї de  
каре пепѣртїнїтѣреа тѣрте нъ с'аъ дпнѣ-  
рат, казза че есте неапѣратъ пентрѣ тодї  
чеї че сѣ паск дп лѣме. Чел дпнѣїѣ пас  
че л'ам фѣкѣт пе пѣтънт, нъ аъ фост де-  
кѣт дпнпнте вестїре а тордїї, зікѣнд: къ  
тѣрте ведї тѣрї; къчї тот чел че сѣ па-  
ще дпн трѣп, трѣп есте, шї чїне нъ шїе  
къ трѣпѣл есте стрїкѣчїос шї сѣпѣс тор-  
дїї? чїне нъ шїе къ тѣртеа дпнпнше дп-  
тре тодї оамепї фѣрѣ деосевїре? Еа нъ  
прїетепнше нїчї тїнерїлор прекъм ведем  
де фадъ, нїчї вѣтрѣнїлор, нїчї країлор, нїчї  
дпнплор, нїчї повїмїлор, нїчї прощїлор,  
чї пре тодї дп адѣлъ ла сїне шї дп фаче  
де а нъ се маї къпѣще зпїї къ алдїї. Пре-  
към рїѣїле челе нїчї дпнтрѣ дп челе тарї.  
Чїне нъ креде ачеста, прївеаскъ дп тор-  
тѣнтѣрї: нъ есте оаре де о потрївѣ цѣ-  
рѣла тѣтърор? нъ сѣпт де о потрївѣ рѣ-  
сѣпїте трѣнѣрїле тѣтърор? шї нъ есте де  
о потрївѣ слава тѣтърор? къ зп къвѣнт:  
нъ есте от каре сѣ фїе вїѣ шї сѣ нъ ва-  
зъ тѣртеа, еатъ де фадъ есте пїлда; сѣ  
прївїт шї сѣ не дпкредїнѣт. Аъ нъ пѣ-  
дїн маї 'наїнте трѣпѣл че акъм заче фѣрѣ  
де сѣфларе, ера дп мїжлокъл рѣделор.  
прїетїнїлор шї а къпоскъцїлор, лѣпѣтъ бра-  
целе челе дѣїѣсе але пѣрїндїлор. петре-  
кѣнд, ворѣнд шї дешѣтѣндѣсѣ дпнпневлѣ.

даръ не милостива тоарте prin зпелтеле еї де воалъ дн кърцере де треї лъні шї аѣ плїніт а еї datorie. Аѣ нѣ пвѣн маї днаїнте дн фаца еї ера згрѣвїтъ ікоана дарълвї лвї Dvmpuezѣ, днфѣдошїнд, свпнере шї аскълтаре кѣтрѣ преа їзвїцї еї пѣрїндї; еарѣ акѣм заче мѣртѣ фѣрѣ де свѣларе шї деспѣрѣдїтъ де тодї пентрѣ вечнїчїе. Трїстѣ азїре! грозавѣ ведере! шї оаре де xode віне ачеаста фрацілор? нѣ маї дїнтрѣ ачеаа, кѣ омѣл дешѣртѣчїнїї с'аѣ асѣмѣпат, зімеле лвї ка зѣбра трек. Съ черчетѣм кѣ дешѣртѣнтѣл ачест сѣлѣт адевѣр, пентрѣ ка маї віне сѣ не днкредїндѣм деспре дѣнсел. Дакѣ омѣл нѣ ар фї свѣс дешѣртѣчїнїлор, атѣнче нїчї зімеле лвї нѣ с'ар трече ка зѣбра, дакѣ оменїреа нѣ ар фї хотѣрѣтъ пѣкатѣлвї, атѣнчеа нїчї мордїї нѣ ар фї свѣсѣ; кѣчї есте шїѣт, кѣ prin пѣкат аѣ їнтрат мѣртеа дн лѣме, де ачеаа нїме нѣ поате сѣ фїе скѣтїт де мѣрте, атѣт пѣкѣтошїї, кѣт шї дрепдїї, тодї треѣѣ сѣ днплїнеаскѣ ачеастѣ datorie а фїреї, де каре нѣ с'аѣ ферїт нїчї днсѣшї рѣскѣпѣрѣторїѣл пострѣ Іс. Хс. Омѣл есте алкѣтѣїт дїн трѣп шї дїн свѣлет, трѣнѣл ка зѣл че есте дїн пѣмѣт, пегрешїт кѣ еарѣшї сѣ ва префаче дн пѣмѣт: кѣчї тот лѣкрѣл траце ла пѣтѣл дїн каре с'аѣ лѣат; еарѣ свѣлетѣл ка зѣл че есте ікоанѣ а лвї Dvmpuezѣ, пегрешїт кѣ треѣѣ а фї немѣрїторїѣ шї а сѣ днлѣлца еарѣшї ла ачела дела каре с'аѣ лѣат; дарѣ апої шїм кѣ Dvmpuezѣ есте а тоате вѣзѣторїѣ, есте лѣмїнѣл, prin зршаре ел нѣ поате свѣфрї нїмїкѣ че есте пекѣрат шї кѣ прїхалѣ. Акѣм дарѣ де каре дїнтр'ачесте довѣ треѣѣ сѣ не грїжїм маї мѣлт, пентрѣ трѣп каре есте

перїторїѣ, с'аѣ пентрѣ свѣлет кареле есте вечнїк? фѣрѣ дндоамѣл кѣ пентрѣ свѣлет. Адевѣрѣл, аша глѣсѣѣѣ; днсѣ сѣлѣт шї фаптеле нѣстрѣ де асемїне? сѣ прївїм дн лѣме шї не vom днкредїнда. Ної дн віада нѣстрѣ дешѣртѣреа не сѣргѣїм а довѣндї чїнсте шї мѣрїре, ка кѣм ам авѣ сѣ віе дѣїм дн вечї; зпелтїм тѣте мїжлѣчїрїле, нѣмаї ка сѣ мѣлѣмїм дорїндѣле шї плѣчерїле трѣнѣщї шї лѣмѣдїї, фѣрѣ а гѣндї де свѣлет, фѣрѣ а гѣндї де мѣрте, мѣкар кѣ сѣлѣтем віне днкредїндадї, кѣ нїчї зп мїнѣт vom трѣї. Кѣте нїлде авем де ачесте, кѣдї сѣлѣт де ачїа не карїї тоартеа їаѣ апѣкат фѣрѣ де весте; кѣдї вогадї асѣмїне челѣ дїн евангелїе, каре кѣнд сѣ десѣлта зікѣнд свѣлетѣлвї сѣѣ: свѣлете аї мѣлте вѣлѣтѣдї, мѣпѣокѣ ѣеа, шї те веселеѣѣ, токмаї атѣнче еаѣ кѣпрїнс фѣрѣ де весте днфрїкошатѣл ачела глас: пѣвѣне, днтрѣ ачеастѣ поанте вор сѣ чеарѣ свѣлетѣл тѣѣ дела тїне! Кѣдї Александрїї, кѣнд дешѣрта кѣ шаре плѣчере пѣхарѣл чел плїа де дѣлчеаѣѣ, мѣртеа леаѣ зіс шї ле зіче: віно пѣвѣне, аѣ сосїт чеасѣл, де дѣеапѣтѣте, адѣдї амінте кѣ ещї мѣрїторїѣ. Жїздече акѣм орї чїне, дакѣ нѣ есте ачеста дешѣртѣчїне; віе аїче тодї чеї че нѣ воеск а креде адевѣрѣлвї сѣїнтеї скрїпѣтрї, аскѣлте шї сѣ се днкредїндѣѣл деспре фїїнда еї, еатѣ че зіче еа деспре лѣме: дешѣртѣчїнеа дешѣртѣчїнїлор, тѣте сѣлѣт дешѣртѣчїнї; шї еарѣшї тоате сѣлѣт дешѣртѣчїнї челе омѣнѣщї кѣте нѣ рѣмѣл дѣпѣ мѣрте, шї де vom вої сѣ кѣлѣщѣм адевѣр шї сѣ грїїм, треѣї сѣ мѣртѣрїсїм, кѣ траїл пострѣ де акѣм нѣ есте віеадѣ, чї мѣрте, пентрѣ каре шї сѣ нѣмѣѣѣ лѣмеа дн сѣлѣта сврїпѣтѣрѣ, лок де

свргѣніе, вале а плъндеріи ши пѣтънт влестемат де Дѣмнезеѣ. Къчи къ адевѣрат лѣмеа ачеаста есте плінь де дешѣртѣчѣні, німікоічїи, пеказѣрі ши пепорочїрі, де каре ферїчїта дѣтрѣ поменїре аѣ скѣпат де дѣвѣлзала лор ши мерѣе аколо вѣде і с'аѣ гѣтїт еї лок де одїхѣл.

Акѣм се жѣдекѣм, че фелїз де вїадѣ пѣте съ аївѣ вѣ пепорочїт, че петрече кї пѣїт дѣ свргѣніе сеаѣ чел че не дѣчетат плънѣе. Пентрѣ ка съ пѣ маї поменїм алтеле, еатѣ дѣнаїте есте довада. Че фелїз де тѣнгѣере пѣтем авѣ дѣ ачест мїнѣт, кънд прївїм пе о тѣлѣрѣ ратѣрѣ а жѣніеї посоморѣте дѣнаїтеа нѣстрѣ, пе вѣна дїн сврорїле нѣстре, пѣскѣтѣ дѣпревѣл къ пої дѣ ачест ораш, акѣрїа септїменте аѣ фост дѣтемеїете пе релїчїа крещїнеаскѣ, ши каре вѣ ш'аѣ дат скѣмпѣл еї свѣлет, пѣлѣ че пѣ аѣ трїмїт пре Домнѣл дѣ сїне. Еа есте вѣна дїнтр'ачеле маї де новїле фамїлії, каре дѣ тїмп де 12 ані дѣла ващере, аскѣлтѣнд сѣтѣрїеле преа їзвїдїлор еї пѣрїндї, аѣ сѣвѣршїт кѣрѣл вїедїї сале школастїчеще, акѣрїа сїргвїнде сѣнт фѣрте вїне шїсте; къчи ферїчїта дѣтрѣ поменїре, дѣ кѣрс де шасе ані де зїле аѣ дѣвѣдат къ десѣвѣршїре патрѣ лїмѣї, адекѣ: молдовенеще, франгозеңе, петнеще ши гречеще, дѣпѣ каре апої волѣвїндѣсѣ дѣ треї лѣні де зїле, тоате леаѣ сокотїт дешѣртѣчїні; еатѣ акѣм о ведем дѣнаїтеа нѣстрѣ фѣрѣ де глас, фѣрѣ де свѣларе, фѣрѣ де кїп ши гата де а сѣ арѣлка дѣтрѣ вѣчнїк мортѣнт. Че вѣкѣрїе пѣте гѣста свѣлетѣл пострѣ кънд шїм къ тѣне саѣ мѣлѣт поїтѣне, вом авѣ ши пої тот асемїне петречере. Шѣде есте акѣм веселїа ши драгостеа че авѣ пѣрїндїї, каре сїргѣра

тѣнгѣере а вїедїї лор, о ащепта дѣла преїбїта лор фїїкѣ, пе каре тїрана моарте фѣрѣ де мїлостївїре о аѣ рѣпїт. О пемїлостївѣ мортѣ! Кѣм де пѣ теаї дѣдѣрат де ал сѣѣ пѣрїнте, кѣм де пѣ теаї дѣдѣрат де а еї фраѣедѣ вѣрстѣ, кѣм де пѣ о аї лѣсат сѣ кълеагѣ родѣрїле, дїн але сале дѣвѣдѣтѣрї, кѣм де пѣ о аї лѣсат сѣ ажзогѣ ка сѣ фїе маїкѣ, ши крескѣтѣоре а вѣор пѣвачї дѣпре але еї септїменте? Тревѣе дѣр сѣ тѣнгѣїм сѣрта нѣстрѣ ши сѣ адеверїм къ пророкѣл: Омѣл дешѣртѣчїнеї саѣ асѣтѣпат, зїмеле лѣї ка вѣвѣра трек! пентрѣ ачеаста тревѣе а пѣ пѣтѣхнї песте тѣсѣрѣ пентрѣ деспѣрдїреа прїетїнїлор, прекъм зїче: ка ши чеїлалдї че п'аѣ пѣдежде.

Мѣнтѣиторїѣл Хс. пе дѣкредїнѣазѣ, къ тодї кредїнѣїошїї лѣї прїн мѣрте трек ла о алтѣ вїадѣ маї ферїчїтѣ, зїкънд: чел че креде дѣтрѣ мїне де ва ши тѣрї вїѣ ва фї! ши саѣ мѣлѣт дїн мѣрте дѣ вїадѣ! пентрѣ ачеаста дѣрѣ зїче Апост.: Шѣдеїдї есте мѣрте волѣл тѣѣ? ши вѣдеїдї есте еадѣле вїрїнѣа та? Аѣ дѣвїат Хс. ши аѣ сѣвѣршат тѣте дѣквїеторїле еадѣлѣї? Дакѣ сѣптем адевѣрадї вѣрѣторї аї лѣї, дакъ кредем фѣрѣ дѣдѣеалѣ дѣвѣдѣтѣрїї лѣї чеї черещї, ши дакъ пѣдеждѣїм дѣвїереа ши вїадѣ чеа вѣчнїкѣ, тревѣе а пе вѣкѣра къ їнїма пентрѣ адрѣмїта роава лѣї Дѣмнезеѣ Марїа Росет, къ саѣ словозїт дїн темнїда сїмѣрїлор, ши аѣ ажзос ла лїманѣл лїнїщїї ши а одїхнїї, вѣде пѣ есте дѣрере нїчї дѣтрїстаре, дѣрѣ пѣ сѣ плънѣем ши сѣ пе тѣнгѣїм, чї маї вѣртос сѣ пе сїргѣїм ши пої сѣ фїм гата, кънд фѣрѣ де весте ва велї ла пої гласѣл: еатѣ мїреле. . .

Дѣсѣшї свѣлетѣл рѣпосатеї кареле пе

вълзт съ афлъ де фацъ дп мѣжлока по-  
стръ, дптовъръшинд ачаестъ съфлтъ сля-  
жире, еатъ че мъртврѣсеще деспре дѣстер-  
дѣчѣнемел пѣмѣтешѣ. О лѣме демартъ  
ши пѣиъ де неказрѣ! Тв деауврѣра теаѣ  
сѣлит а мѣ перде, prin дѣлчедѣрѣле тале  
челе отрѣвиторс, тѣ пѣ теаѣ сѣит пѣчѣ де-  
кѣм де а мѣ деспѣрци де преа ѣвѣтѣл мѣѣ  
пѣрѣнте, кареле мѣаѣ крескѣт ши мѣаѣ хрѣ-  
нит, пѣ пѣмаѣ кѣ храпѣ пѣмѣтѣаскѣ. че  
ши дѣховничѣаскѣ; тѣ пѣ аѣ дпчегат а рѣз-  
воѣ асѣпра кѣпѣлѣ лѣѣ Дѣмнезеѣ, сѣргѣин-  
дѣте ал фаче лѣкаш дѣаволѣлѣ; дарѣ еа-  
тѣ кѣ Дѣмнезеѣ кареле мѣаѣ кѣмат дѣп  
пѣтѣчеле маѣчѣ меле, мѣаѣ словозѣт акѣм  
дѣп кѣрселе тале, пе каре сѣот дѣкредѣн-  
датѣ кѣ ле веѣ дптѣнде асѣпра алтор пе-  
непорочѣдѣ; мѣ дѣк! мѣ дѣк! ла Татѣл мѣѣѣ  
кареле есте дп черѣзрѣ, пѣ воеск маѣ мѣлт  
а кѣлка пе спѣиѣ тѣѣ чеѣ дппѣвѣгѣторѣ де  
сѣфлет. Съ маѣ дпгѣдѣвѣм дпкѣ пѣдѣп пѣ-  
пѣ че пе вом лѣн сѣрѣтарѣа чеа маѣ де пе  
врѣтѣ, дела пре ѣвѣдѣи мѣѣ пѣрѣндѣ, дела  
фрацѣ, дела рѣде, дела прѣетѣни ши дела  
тоцѣ чеѣ деапрѣне: Ах! ах! рѣмѣведѣ сѣ-  
пѣтоши кѣ тоцѣ ши въ роѣ сѣ пѣ мѣ вѣ-  
тадѣ, кѣ мѣ дѣк ла каса де вѣчѣ вѣде кѣ  
тоцѣ аведѣ сѣ венѣдѣ. Ах! лѣме! лѣме!  
де акѣм пѣ воѣѣ маѣ да мѣпа кѣ тѣне пѣчѣ  
воѣѣ маѣ ворѣ кѣ пѣме, ши де акѣма ещѣ  
словодѣ дѣп парѣа мѣа пѣнтрѣ тоате веа-  
кѣрѣле. Нѣ те дптрѣста ѣвѣтѣл мѣѣѣ пѣ-  
рѣнте пѣнтрѣ деспѣрцирѣа де фѣка та, дарѣ  
те роѣ пѣ мѣ вѣта; фѣ поменѣре пѣнтрѣ  
мѣне дпайнѣа лѣѣ Дѣмнезеѣ, пѣнтрѣ ка сѣт  
ерте пѣкателе меле, кѣ пѣ есте ом каре-  
ле сѣ фѣе вѣѣ ши сѣ пѣ грѣшаскѣ; пѣ-  
стрѣазѣ ачесте кѣвѣнте кареле ростѣск дѣп-  
трѣ адѣкѣл ѣнѣмѣ: татѣл мѣѣѣ ши мѣма  
мѣа мѣаѣ пѣрѣсѣт, еарѣ Домѣл мѣаѣ лѣат!  
ши адѣ амѣнте ла тоцѣ: кѣ омѣл деуѣр-  
тѣчѣвоѣ сѣѣ асѣмѣнат, зѣмеле лѣѣ ка зѣмѣра  
трек.

## СТІХБРИМЕ ДЕ ПЕ МОРМЪНТ.

Іче таче тѣнерѣа  
Нѣмѣтѣ Марѣорѣца,  
Че аѣ фост фѣкѣ аѣасѣ  
Ворѣкѣлѣѣ Костакѣ Росет,  
Шѣ о фѣкѣ мѣлт дѣвоасѣ.  
Патрѣ лѣмѣѣ а еѣ рѣмасѣ,  
Карѣ мѣрѣнд аѣ кѣнтат,  
Імѣл маѣ дѣос дѣсѣмнат:  
Мѣнѣстѣре фрѣмѣпѣкѣ  
Дѣд адѣк о флорѣчѣкѣ,  
Дар пѣо адѣк сѣ дѣфлорѣаскѣ  
Че о дѣк сѣ пѣстрѣзаскѣ.  
Чегѣторѣлѣ ѣвѣте,  
Варѣсѣ о лакрѣмѣ ферѣвѣнте  
Че ла торѣѣ сѣнтѣм дѣаторѣ  
Кѣ ши тѣ ещѣ мѣрѣторѣѣ,  
Вѣрѣста еѣ е кѣпоскѣзѣт  
Де доѣспрѣче аѣѣ трѣкѣзѣт.

Сѣнт пѣатра чеѣдѣ сѣѣ де фацѣ, заче о тѣмѣрѣ  
конѣлѣ

Марѣа Росет нѣмѣтѣ, пе каре фѣрѣ де мѣлѣ  
Моарѣа еспѣл аѣѣ ла гласѣѣ ши ла а пѣрѣнте-  
лѣѣ жалѣ

Ла аѣѣ доѣспрѣзече рѣнезѣ, о рѣнѣ дп геарѣле салѣ.  
Дѣвѣдѣсѣ патрѣ лѣмѣѣ стрѣне, ши аѣе дѣх деосѣвѣт,  
Фѣрѣѣ дѣрѣзѣсѣ дарѣрѣ че кѣрѣнд аѣ ши перѣт,  
Прѣкѣт о дѣпѣанѣѣ флорѣе фѣрѣ а сѣ десѣлѣ  
Шѣ еа фѣрѣ а рѣста траѣѣ кѣ аѣар дп пѣрѣсѣ,  
Лѣсѣнд зп дѣос пѣрѣнте сѣпѣзр ши пѣмѣнѣгѣт  
Че аѣ рѣмас кѣ вѣаѣѣ пѣмаѣ ка сѣо пѣлѣгѣ пѣдѣчегат.

Dimitrie Palet, Aга.

О тѣнерѣдѣ, фрѣмѣсѣдѣ, глас амѣѣторѣѣ! ве-  
селѣе, вѣртѣте ѣнѣмѣѣ фѣкѣѣт ка сѣ ѣвѣаскѣ, че  
аѣ пѣтѣт де проѣна дѣмнезеѣаскѣ маѣ мѣлт зпа  
мѣрѣторѣе. Кѣ ачесте дорѣрѣ ера дппѣдовѣѣтѣ скѣм-  
на мѣ сѣрѣорѣѣ Маргеолѣда. Іар моарѣа нѣзмѣ-  
ѣнд де а мѣ ферѣчѣре, теаѣ фѣкѣѣт праѣѣ, зпѣѣ мѣ  
вѣт, а нѣмѣѣ рѣмѣне алта ѣнѣмѣѣѣ, дптрѣачѣасѣѣ  
тѣкѣлоасѣ лѣме, декѣѣ дѣппрѣзѣп кѣ ал тѣѣ скѣмѣ  
пѣрѣнте, де а пѣлѣѣѣ кѣ аѣар, пѣ і аѣсѣеорѣѣ а а-  
лѣрга, ла ал тѣѣ торѣмѣнт; спрѣ сѣрѣтарѣа мѣ-  
трѣѣ че дѣаѣ пѣс асѣпра скѣмѣнѣѣ фѣдѣѣ тале!

Маѣорѣл Іанко Крѣпенскѣ.